

SERIES 1000

TECHNICAL DATA SHEET [EN]

FICHE TECHNIQUE [FR]

FICHA TÉCNICA [ES]



FEATURES



Series 1000 reusable half masks are designed to be used with a single filter, and to offer the user maximum comfort and durability. With the proper filter, they provide protection against particulates and a wide variety of gases and vapors.

- Two facepiece material options (EPDM or TPE).
- Lightweight and with a wide sealing area provides great comfort.
- Low breathing resistance due to its 2 exhale valves.
- Low profile face that makes it perfect to use with a helmet and/or safety glasses.
- Adjustable head harness for extra comfort.
- Wide field of vision.
- Very intuitive bayonet connection, which ensures a quick and safe filter adjustment.



IMPORTANT NOTICE TO USERS

Series 1000 reusable half mask respirators must be used and maintained in accordance with this instruction manual. You are responsible to understand and follow all warnings, restrictions and other information contained in this instruction manual before you enter a contaminated work area. Incorrect use, use of unsuitable spare parts or bad maintenance are dangerous for health and safety and exonerate the manufacturer from all liability. Personal protective equipments for respiratory protection must always be used by specially trained people. The use has to be supervised by a person perfectly aware of the limits of application and of the applicable laws concerning those devices.

WARNINGS AND RESTRICTIONS TO USER

This half mask does not supply oxygen (O₂), and must be used in a ventilated work environment with an oxygen volume superior or equal to **17%**.

Use the appropriate filter in each case, depending on concentration and type of contaminant.

- Series 1000 are single filter reusable respirators.
- Do not use as protection against Carbon Monoxide.
- Do not alter or modify this respirator.
- Do not use this respirator in containers, pits, sewers or confined places with no ventilation.
- Any facial feature hindering the perfect sealing of this respirator (**e.g. beards**) must be removed.
- If the respiratory equipment is damaged, or if the user has breathing difficulties and/or feels ill or faint, the work area must be abandoned immediately.

BEFORE EACH USE

Inspect your respirator before and after wearing. Don't wear, and return to your supervisor if:

- Head straps are torn, cut, or have lost elasticity.
- Buckles or head cradle are missing, damaged or broken.
- Facepiece is cracked, torn, distorted, dirty, or has holes.
- Inhale/exhale valves are missing, torn, damaged, or not properly seated.
- Make sure the type of filter selected is appropriate for the specific use of the half mask.
- Filters are cracked, damaged, or not properly seated.
- Any other plastic part is cracked, distorted, or damaged.

MAINTENANCE

The effective life of the respirator will be influenced by the use conditions and contaminants to which it is exposed. It is highly recommended to follow next steps after every use:

1. Check if the material shows any signs of cracking, wrinkling, or aging. If so, then discard the facepiece immediately.
2. Store the respirator, cleaned, in a sealed bag.

CERTIFICATION

MPL Series 1000 are:

- Certified according to Regulation (EU) 2016/425 relative to Personal Protective Equipment.
- Certified as **Category III PPE**, in accordance with the harmonized standard **EN 140:1998**.
- **CE** marked.

MPL's management system is **ISO 9001:2015** certified.



CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning is recommended after each day's use or more frequently if necessary:

1. Remove the filter before proceeding with the cleaning.
2. Gently scrub the facepiece with a soft brush in a mild germicidal detergent, rinse with clean water and air dry. Don't use solvents to wipe or clean the facepiece as these will reduce the life of the respirator and pose a health hazard to the user.
3. Dry the half mask thoroughly.

REPLACEMENT PARTS

In case of cracking, wrinkling or aging, spare parts can be replaced without using any tools: inhale/exhale valves and head harness assembly.

STORAGE

When not in use or during storage, do not expose respirator to excessive heat (above **50°C**) or hazardous substances.

Every respirator is supplied in an individual case with this instruction manual for the user included.

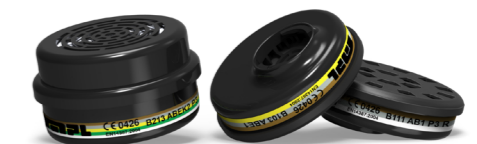
| MODEL | FACEPIECE | DISPLAY |
|-------|-----------|------------------|
| 1000C | EPDM | 42 units per box |
| 1000T | TPE | 42 units per box |

LIMITATIONS

Respirators may reduce but do not eliminate wearer exposure to airborne hazards or the risk of contracting any disease or infection. Only use this respirator as part of a comprehensive respiratory protection program. You will receive no respiratory protection if this respirator is not properly fitted and worn. It is imperative that you determine the size and potential hazards that may be present in the environment before selecting appropriate respiratory protection.

CARTRIDGES & FILTERS

Series 1000 reusable half mask respirators must be used with MPL's bayonet connection Series B cartridges & filters.



CARACTÉRISTIQUES



Les demi-masques réutilisables **Series 1000** sont conçus pour être utilisés avec un seul filtre et pour offrir à l'utilisateur un maximum de confort et de durabilité. Avec le filtre approprié, ils offrent une protection contre les particules et une grande variété de gaz et de vapeurs.

- Deux options de faciale de demi-masque (EPDM ou TPE).
- Léger et avec une large zone d'étanchéité offre un grand confort.
- Faible résistance respiratoire grâce à ses 2 soupapes d'expiration.
- Face à profil bas qui le rend parfait à utiliser avec un casque et/ou des lunettes de sécurité.
- Harnais réglable pour plus de confort.
- Large champ de vision.
- Connexion à baïonnette très intuitive, qui assure un réglage rapide et sûr du filtre.



AVIS IMPORTANT POUR LES UTILISATEURS

Les demi-masques réutilisables **Series 1000** doivent être utilisés et entretenus conformément à ce manuel d'instructions. Vous êtes responsable de comprendre et de suivre tous les avertissements, restrictions et autres informations contenus dans ce manuel d'instructions avant d'entrer dans une zone de travail contaminée. Une mauvaise utilisation, l'utilisation de pièces de rechange inappropriées ou un mauvais entretien sont dangereux pour la santé et la sécurité et dégagent le fabricant de toute responsabilité. Les équipements de protection individuelle pour la protection respiratoire doivent toujours être utilisés par des personnes spécialement formées. L'utilisation doit être supervisée par une personne parfaitement consciente des limites d'application et des lois applicables concernant ces appareils.

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS À L'UTILISATEUR

Ce demi-masque ne fournit pas d'oxygène (O₂), et doit être utilisé dans un environnement de travail ventilé avec un volume d'oxygène supérieur ou égal à **17%**.

Utilisez le filtre approprié dans chaque cas, en fonction de la concentration et du type de contaminant.

- La **Series 1000** sont des demi-masques réutilisables à filtre unique.
- Ne pas utiliser comme protection contre le monoxyde de carbone.
- Ne modifiez ni ne modifiez ce respirateur.
- N'utilisez pas ce respirateur dans des conteneurs, des fosses, des égouts ou des endroits confinés sans ventilation.
- Tout trait du visage gênant l'étanchéité parfaite de ce respirateur (**par exemple la barbe**) doit être enlevé.
- Si l'équipement respiratoire est endommagé ou si l'utilisateur a des difficultés respiratoires et/ou se sent malade ou évanoui, la zone de travail doit être abandonnée immédiatement.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspectez votre respirateur avant et après l'avoir porté. Ne portez pas et retournez voir votre superviseur si:

- Les sangles de tête sont déchirées, coupées ou ont perdu leur élasticité.
- Les boucles ou le berceau de tête sont manquants, endommagés ou cassés.
- Le masque est fissuré, déchiré, déformé, sale ou a des trous.
- Les soupapes d'inspiration/d'expiration sont manquantes, déchirées, endommagées ou mal installées.
- Assurez-vous que le type de filtre sélectionné est adapté à l'utilisation spécifique du demi-masque.
- Les filtres sont fissurés, endommagés ou mal installés.
- Toute autre pièce en plastique est fissurée, déformée ou endommagée.

MAINTENANCE

La durée de vie effective du respirateur sera influencée par les conditions d'utilisation et les contaminants auxquels il est exposé. Il est fortement recommandé de suivre les étapes suivantes après chaque utilisation:

1. Vérifiez si le matériau présente des signes de fissuration, de plissement ou de vieillissement. Si tel est le cas, jetez immédiatement le masque.
2. Conservez le respirateur, nettoyé, dans un sac scellé.

CERTIFICATION

Les **MPL Series 1000** sont:

- Certifié selon le règlement **(UE) 2016/425** relatif aux équipements de protection individuelle.
- **Certifié EPI de Catégorie III**, conformément à la norme harmonisée **EN 140:1998**.
- Marqué **CE**.

Le système de gestion de **MPL** est certifié **ISO 9001:2015**.



NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation quotidienne ou plus fréquemment si nécessaire:

4. Retirez le filtre avant de procéder au nettoyage.
5. Frottez doucement le masque avec une brosse douce dans un détergent germicide doux, rincez à l'eau claire et séchez à l'air. N'utilisez pas de solvants pour essuyer ou nettoyer le masque car ils réduiront la durée de vie du respirateur et présenteront un risque pour la santé de l'utilisateur.
6. Séchez soigneusement le demi-masque.

PIÈCES DE RECHANGE

En cas de fissures, de plis ou de vieillissement, les pièces de rechange peuvent être remplacées sans aucun outil: soupapes d'inspiration/expiration et ensemble harnais de tête.

STOCKAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le stockage, ne pas exposer le respirateur à une chaleur excessive (supérieure à **50°C**) ou à des substances dangereuses.

Chaque respirateur est fourni dans un étui individuel avec ce manuel d'instructions pour l'utilisateur inclus.

| MODÈLE | FACIALE | Présentation |
|--------|---------|---------------------|
| 1000C | EPDM | 42 unités par boîte |
| 1000T | TPE | 42 unités par boîte |

LIMITES

Les respirateurs peuvent réduire, mais n'éliminent pas, l'exposition du porteur aux dangers aériens ou le risque de contracter une maladie ou une infection. N'utilisez ce respirateur que dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire. Vous ne recevrez aucune protection respiratoire si ce respirateur n'est pas correctement ajusté et porté. Il est impératif de déterminer la taille et les dangers potentiels qui peuvent être présents dans l'environnement avant de choisir une protection respiratoire appropriée.

CARTOUCHES ET FILTRES

Les demi-masques réutilisables de **Series 1000** doivent être utilisés avec les cartouches et filtres **Series B** à connexion à baïonnette de **MPL**.



CARACTERÍSTICAS



Las medias máscara reutilizables **Series 1000** están diseñadas para ser utilizadas con un sólo filtro, y para ofrecer al usuario máximo confort y durabilidad. Con el filtro adecuado, proporcionan protección contra partículas y una amplia variedad de gases y vapores.

- Dos opciones de material de facial (EPDM o TPE).
- Ligera y con una amplia área de sellado proporciona gran confort.
- Baja resistencia a la respiración gracias a sus dos válvulas de exhalación.
- Facial de perfil bajo que la hace perfecta para usarse con casco y/o gafas de seguridad.
- Arnés de cabeza ajustable para más comodidad.
- Amplio campo de visión.
- Conexión de bayoneta muy intuitiva, y que asegura un ajuste con el filtro rápido y seguro.



AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS

Los respiradores de media máscara reutilizables **Series 1000** deben usarse y mantenerse de acuerdo con este manual de instrucciones. Usted es responsable de comprender y seguir todas las advertencias, restricciones y otra información contenida en este manual de instrucciones antes de ingresar a un área de trabajo contaminada. El uso incorrecto, el uso de repuestos inadecuados o un mal mantenimiento son peligrosos para la salud y la seguridad y exoneran al fabricante de toda responsabilidad. Los equipos de protección personal para protección respiratoria siempre deben ser utilizados por personas especialmente capacitadas. El uso debe ser supervisado por una persona perfectamente consciente de los límites de aplicación y de las leyes aplicables a esos dispositivos.

AVERTENCIAS Y RESTICCIONES PARA EL USUARIO

Esta media máscara no aporta oxígeno (O₂), y debe utilizarse en un ambiente de trabajo ventilado con un volumen de oxígeno superior o igual al **17%**.

Utilice el filtro adecuado en cada caso, según la concentración y el tipo de contaminante.

- La **Series 1000** son respiradores de media máscara reutilizables de filtro único.
- No lo use como protección contra el monóxido de carbono.
- No altere ni modifique este respirador.
- No use este respirador en contenedores, pozos, alcantarillas o lugares cerrados sin ventilación.
- Se debe eliminar cualquier rasgo facial que impida el perfecto sellado de este respirador (**por ejemplo, barbas**).
- Si el equipo respiratorio está dañado, o si el usuario tiene dificultades para respirar y/o se siente enfermo o desmayado, el área de trabajo debe abandonarse inmediatamente.

ANTES DE CADA USO

Inspeccione su respirador antes y después de usarlo. No lo use y devuélvalo a su supervisor si:

- Las correas de la cabeza están rotas, cortadas o han perdido elasticidad.
- Las hebillas o el arnés de cabeza faltan, están dañados o rotos.
- La pieza facial está rajada, rota, deformada, sucia o tiene agujeros.
- Las válvulas de inhalación/exhalación faltan, están rotas, dañadas o no están bien asentadas.
- Asegúrese de que el tipo de filtro seleccionado sea apropiado para el uso específico de la media máscara.
- Los filtros están rajados, dañados o no están asentados correctamente.
- Cualquier otra pieza de plástico está agrietada, deformada o dañada.

MANTENIMIENTO

La vida efectiva del respirador estará influenciada por las condiciones de uso y los contaminantes a los que está expuesto. Se recomienda seguir los siguientes pasos después de cada uso:

1. Compruebe si el material muestra signos de agrietamiento, arrugas o envejecimiento. Si es así, deseche la pieza facial inmediatamente.
2. Guarde el respirador, limpio, en una bolsa sellada.

CERTIFICACIÓN

Las **MPL Series 1000** son:

- Certificadas según el Reglamento **(UE) 2016/425** relativo a Equipos de Protección Individual.
- Certificadas como EPI de **Categoría III**, de acuerdo con la norma armonizada **EN 140:1998**.
- Marcadas **CE**.

El sistema de gestión de **MPL** está certificado **ISO 9001:2015**.



LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Se recomienda limpiar después del uso diario o con más frecuencia si es necesario:

7. Retire el filtro antes de continuar con la limpieza.
8. Frote suavemente la pieza facial con un cepillo suave en un detergente germicida suave, enjuague con agua limpia y seque al aire. No utilice disolventes para limpiar o limpiar la pieza facial, ya que reducirán la vida útil del respirador y supondrán un peligro para la salud del usuario.
9. Seque bien la media máscara.

PIEZAS DE REPUESTO

En caso de grietas, arrugas o envejecimiento, las piezas de repuesto se pueden reemplazar sin usar herramientas: válvulas de inhalación/exhalación y conjunto de arnés de cabeza.

ALMACENAMIENTO

Cuando no esté en uso o durante el almacenamiento, no exponga el respirador a calor excesivo (por encima de **50°C**) o sustancias peligrosas.

Cada respirador se suministra en un estuche individual con este manual de instrucciones para el usuario incluido.

| MODELO | FACIAL | PRESENTACIÓN |
|--------|--------|----------------------|
| 1000C | EPDM | 42 unidades por caja |
| 1000T | TPE | 42 unidades por caja |

LIMITACIONES

Los respiradores pueden reducir, pero no eliminar, la exposición del usuario a los peligros del aire o el riesgo de contraer alguna enfermedad o infección. Utilice este respirador únicamente como parte de un programa integral de protección respiratoria. No recibirá protección respiratoria si este respirador no se ajusta y usa correctamente. Es imperativo que determine el tamaño y los peligros potenciales que pueden estar presentes en el medio ambiente antes de seleccionar la protección respiratoria adecuada.

CARTUCHOS Y FILTROS

Los respiradores de media máscara reutilizables **Series 1000** deben usarse con cartuchos y filtros **Series B** con conexión de bayoneta de **MPL**.

